

Mesila 2 -kirjan tehtävien vastaukset

Kirjan tehtävien tärkein tavoite on puhumisen harjoittelu, joten on tärkeää että äännät lauseet ääneen. Lisäksi voit harjoitella heprean kirjoittamista käsialakirjaimin, ja tarkistaa vastaukset tästä.

1 Tervehdykset ja tutustuminen

Tehtävä 1

Vastaukset on kirjoitettu tässä käsikirjoituskirjaimin, koska käsin kirjoitetaan yleensä tällä tyylillä.

Vokaalimerkkejä ei yleensä käytetä, ja ilman vokaalimerkkejä vastaukset näyttäisivät tältä:

1 ערב טוב! 2 צוהריס טוב! 3 בוקר טוב! 4 לילה טוב, להתראות! 5 פי

Tästä lähtien annan kuitenkin vastaukset vokaalimerkein, jotta voi varmistua oikeasta ääntämisestä:

1 עֶרֶב טוֹב! 2 צְוֵהֲרִיס טוֹבִּים! 3 בּוֹקֵר טוֹב! 4 לַיְלָה טוֹב, לְהִתְרַאֵוֹת! 5 פִּי

Tehtävä 2

1 מ' אַתָּה? מ' אַתָּ?

2 סְלִיחָה! 3 תּוֹצֵה וְלִהְתְּרַאֵוֹת

KIRJOITTAMISESTA

Mistä voi tietää tuleeko *waw* tai *jod* vokaalin *o*, *u* tai *i* kohdalle vai ei? Tämä asia vaatii harjoittelua, älä ota liikaa paineita! **Ilman vokaalimerkkejä** kirjoittaessa, siis tuolla tavoin kuin edellisen tehtävän ensimmäinen vaihtoehto, *waw* ja *jod* kirjoitetaan vokaalien *o*, *u* ja *i* merkiksi hyvin usein. Mutta se tuleeko se sinne vai ei, riippuu sanasta. Kunkin sanan kirjoitusasuun pitää siis vain tottua paljon kirjoittamalla ja lukemalla, mutta tekstisi tulee todennäköisesti hyvin ymmärretyksi vaikka ne eivät menisikään kohdalleen.

Kun kirjoitetaan **vokaalimerkkien** kanssa, kuten tämän tehtävän vastauksissa, *wawin* ja *jodin* käyttö pitäisi kielen sääntöjen perusteella olla vähäisempää, mutta usein niitä silti käytetään paljon (yhdistelmämuoto). Niin olen minäkin tehnyt näissä tehtävien vastauksissa, jotta sanan hahmo tulisi tutummaksi siinä muodossa, jossa se yleensä kirjoitetaan, siis ilman vokaalimerkkejä. Esimerkki sanasta *bóker*:

3 oikeaoppinen vokalisoinaton asu

2 yhdistelmämuoto

1 oikeaoppinen vokalisoitu muoto

בוקר

בֹּקֵר

בְּקֵר

Joidenkin sanojen tiettyjä vokaaleja ei kuitenkaan kirjoiteta koskaan *wawin* tai *jodin* kanssa, esimerkiksi "i" sanassa *lehitraot* tai "o" sanassa *lo* (ei). Joidenkin sanojen tietyt vokaalit kirjoitetaan kaikilla tyyleillä aina *wawilla* tai *jodilla*, kuten "o" sanoissa *tov* ja *jom*.

Yksi helppo sääntö kannattaa kuitenkin muistaa: SANAN LOPUSSA OLEVA VOKAALI kirjoitetaan AINA vastaavalla kirjaimella (*waw*, *jod* tai *he*), ei pelkästään vokaalimerkillä!

Tehtävä 3

?1 נ' ה'א ? נ' ה'א ?

2 ה'א נ'ר'פ . ה'א ז'ג' .

3 נ' ה'א ? נ' ה'א ?

4 א'נ' ו'ה'א . א'נ' ו'ה'א .

Tehtävä 4

?1 נ' ? 2 נ'ה ?

3 נ'ה נ'ה ? נ'ה נ'ה ?

4 נ'ה' ... 5 נ'ח'פ'א'ז' ! 6 פ'ע'ר'ג'נ'ז'א'ז'

VOKAALIMERKEISTÄ

Mistä tiedän mikä a-vokaalimerkki niistä kolmesta, tai mikä e-vokaalimerkki tulee mihinkin kohtaan? Älä välitä siitä! Israelilaiset käyttävät vokaalimerkkejä niin vähän, että heidän täytyy erikseen opiskella monimutkaiset vokalisointisäännöt, että saavat ne oikein. Heprean alkeisopiskelijan ei tarvitse tuhlata aikaa vokaalisääntöjen opetteluun. Tärkeintä on että osaat kirjoittaa **varsinaiset kirjaimet** oikein, ja suosittelenkin että kirjoitat nämä tehtävien vastauksetkin ilman vokaalimerkkejä. Vielä tärkeämpää on, että osaat **ääntää** sanat oikein. Olen antanut vastaukset vokalisoituna vain sen takia, että voit tarkistaa niiden avulla oikean ääntämyksen, en siksi että sinulle aiheutuu vääristä a- ja e-merkeistä harmaita hiuksia!

Jos vokaalisäännöt kuitenkin sinänsä kiinnostavat, niin esimerkiksi se mikä a- tai e-merkki tulee, riippuu tavarakenteesta ja painon sijainnista. Esimerkiksi t:n näköinen a-merkki (*kamets*) esiintyy usein avoimessa tavussa (vokaaliin päättyvässä) ja viivan näköinen a-merkki (*patach*) suljetussa, eli konsonanttien päättyvässä. Konsonanttien kahdennuskin täytyy ottaa huomioon (*dagesh*), siihen päättyvä tavu on suljettu. (*Dageshia* en ole kuitenkaan aina merkinnyt näkyviin käsikirjaimissa silloin kun se ei vaikuta ääntämiseen.) Monia muitakin asioita täytyy huomioida (kurkkuäänteet, paino) ja poikkeuksia on, joten mikään yksinkertainen juttu tämä ei ole. Raamatun heprean oppikirjoissa ja kieliopeista saatat löytää tästä asiasta lisää tietoa.